

**CORPORATION OF THE VILLAGE OF CASSELMAN**

**BY-LAW NO. 2018-005**

**BEING** a by-law to confirm the signature of Amending Agreement No. 1 to the Contribution Agreement in regard to the Ontario Community Infrastructure Program – Application Component – Intake 2

**WHEREAS** *under Section 8 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c. 25, as amended*, the powers of a municipality shall be interpreted broadly so as to confer broad authority on the municipality to enable it to govern its affairs as it considers appropriate and to enhance the municipality's ability to respond to municipal issues;

**AND WHEREAS** *under Section 9 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c. 25, as amended*, a municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under this or any other Act;

**AND WHEREAS** *under Section 11 (1) of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, c.25, as amended*, a lower-tier municipality may provide any service or thing that the municipality considers necessary or desirable for the public, subject to the rules set out in *subsection (4)*;

**AND WHEREAS** The Minister and the Recipient entered into a contribution agreement made as of March 22<sup>nd</sup>, 2016 under the Ontario Community Infrastructure Program – Application Component – Intake 2 and more specifically a project for sanitary sewer network extension at the North West part of the Village of Casselman (OCIF AC2-0385);


**AND WHEREAS** the Parties wish to amend the Contribution Agreement with respect to section B.3.1 "Project Completion Date" in order to amend the project completion date, Part C.4 "Payment of Funds" and Part G.1 "Reports Requirements";

**THEREFORE**, the Council of the Corporation of the Village of Casselman enacts as follows:

That the Municipal Council hereby confirm the signing of Amending Agreement No. 1 to the Contribution Agreement for funding under the second intake of the OCIF Application Based Component between Her Majesty the Queen in Right of Canada hereby represented by the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs and the Corporation of the Village of Casselman hereto attached as Schedule "A" and forming part of this by-law.

**READ A FIRST, SECOND AND THIRD TIME AND PASSED IN OPEN COUNCIL  
THIS 23<sup>rd</sup> DAY OF JANUARY, 2018.**

  
Conrad Lamadeleine, Mayor

  
Natalie Peever, Interim Acting Clerk

## **CORPORATION OF THE VILLAGE OF CASSELMAN**

### **BY-LAW NO. 2017-005**

**Being a by-law to provide for the adoption of the estimates of all sums required (budget) for general municipal purposes for the year 2017**

---

**WHEREAS** Section 290 of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, Chapter 25, as amended, provides that a municipality shall, in the year of the immediately preceding year, prepare and adopt a budget including estimates of all sums required during the year for the purposes of the municipality.

**AND WHEREAS** the following budget process was undertaken by the Corporation of the Village of Casselman:

**Step 1** – November 1<sup>st</sup>, 2016 – public consultation

**Step 2** – November 1<sup>st</sup>, 2016 – Council priorities

**Step 3** – November 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>, 2016 -Individual meetings with Department Heads

**Step 4** – November 17<sup>th</sup>, 2016 – budget review with Finance Committee

**Step 5** – November 21<sup>st</sup>, 2016 – balanced budget presentation

**Step 6** – December 22<sup>nd</sup>, 2016 – notice in the local newspaper “Le Reflet”, the Village of Casselman Web site of the passing of the 2017 budget.

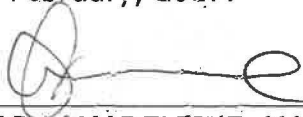
**Step 7** – January 24<sup>th</sup>, 2017 – final revision

**Step 8** – February 1<sup>st</sup>, 2017 – notice in the local newspaper “Le Reflet”, the Village of Casselman Web site of the passing of the 2017 budget.

**NOW THEREFORE**, the Council of the Corporation of the Village of Casselman enacts as follows:

1. That the estimates (budget) for all sums required during the 2017 year for the purposes of the municipality as per Schedule "A" attached hereto, is hereby adopted.
2. That this By-law shall come into effect upon the date of passing.

**READ a FIRST, SECOND and THIRD TIME and FINALLY PASSED** this 14<sup>th</sup> day of February, 2017.



---

CONRAD LAMADELEINE, MAYOR



---

MARIELLE DUPUIS, CLERK

Schedule "A"

BY-LAW 2017-005

The Corporation of the Village of Casselman

2017 Budget Summary

|  | Revenus/Revenues 2017 | Dépenses/Expenses 2017 |
|--|-----------------------|------------------------|
| Taxation et paiements tenant lieu d'impôts/Taxation and Payments in Lieu of Taxes    | 2,679,402 \$          | 0 \$                   |
|  |                       |                        |
| Conseil/Council  | 10,000 \$             | 185,585 \$             |
| Finances & Administration  | 118,047 \$            | 724,804 \$             |
| Greffe/Clerk   | 2,800 \$              | 141,421 \$             |
| <b>Commerce et industrie/and Industry</b>  |                       |                        |
| Dév. Économique/Economic Dev.  | 14,000 \$             | 49,101 \$              |
| Centre touristique/Tourism Center  | 3,100                 | 10,498 \$              |
|  |                       |                        |
|  |                       |                        |
| <b>Sécurité communautaire/Community Protection</b>                                   |                       |                        |
| Services d'incendie/Fire Department  | 90,938 \$             | 227,125 \$             |
| Règlementation/By-Law  | 13,500 \$             | 64,392 \$              |
| Services policiers/Police Services   | 586,150 \$            | 712,758 \$             |
| Société d'aménagement/Conservation Authority   | 2,800 \$              | 29,287 \$              |
| Construction/Building  | 62,550 \$             | 51,207 \$              |
| Urbanisme/Planning   | 4,600 \$              | 23,600 \$              |
| <b>Travaux publics/Public Works</b>  |                       |                        |
| Voirie/Roads   | 555,424 \$            | 1,083,907 \$           |
| Lumières de rues/Street Lighting   | 0 \$                  | 56,394 \$              |
| <b>Services environnementaux/Environmental Services</b>                              |                       |                        |
| Collecte de vidange et recyclage et dépotoir/Garbage and Recycling and Landfill Site | 328,103 \$            | 321,160 \$             |
| <b>Services récréatifs et loisirs/Recreational Services and Leisure</b>              |                       |                        |
| Complexe/Complex   | 447,594 \$            | 800,458 \$             |
| Parcs/Parks  | 111,250 \$            | 294,965 \$             |
| Bibliothèque/Library   | 8,000 \$              | 191,365 \$             |
| Autres/Other   | 19,654 \$             | 64,930 \$              |
|  |                       |                        |
| Comité de revitalisation/Revitalization Committee                                    | 0 \$                  | 24,069 \$              |
|  |                       |                        |
| <b>GRAND TOTAL</b>   | <b>5,057,912 \$</b>   | <b>5,057,912 \$</b>    |

| CAPITAL  | Dépenses/Expenses 2017 |
|--|------------------------|
| <b>ADMINISTRATION</b>  |                        |
| Rénovation au SEFA   | <b>100,000 \$</b>      |
| <b>SERVICES DE PROTECTION/PROTECTION SERVICES</b>  |                        |
| Installation – borne d’incendie au parc High Falls<br>*coût divisé avec La Nation            | 8,000 \$               |
| Trois habits de combat (bunker gear)   | 6,000 \$               |
| Casques et bottes pour quatre nouveaux pompiers  | 2,500 \$               |
| High rise pack (équipement pour intervenir à des incendies de bâtiments de plusieurs étages) | 1,500 \$               |
| Gated wye de 4 pouces (équipement pour faciliter l’alimentation d’eau lors d’un incendie)    | 3,300 \$               |
| <b>TOTAL</b>   | <b>21,300 \$</b>       |
| <b>TRAVAUX PUBLICS/PUBLIC WORKS</b>  |                        |
| Pressure Washer  | 6,000 \$               |
| Refaire paver rues : Maria, Martin, Mercier, Fillion, Francess, Sarah                        | 165,000 \$             |
| Trottoirs  | 20,000 \$              |
| Préplanification pour les rues par une firme d’ingénieurs                                    | 40,000 \$              |
| Étude pour système pluvial   | 50,000 \$              |
| Changer les lumières de rue  | 140,000 \$             |
| Sea Container  | 2,000 \$               |
| Entrepôt : apporter l’eau potable et égouts  | 10,000 \$              |
| Entrepôt : chauffage   | 3,000 \$               |
| Entrepôt : Insulation  | 4,000 \$               |
| <b>TOTAL</b>   | <b>440,000\$</b>       |
| <b>SERVICES DE LOISIRS/RECREATIONAL SERVICES</b>   |                        |
| Condenser aréna  | 70,000 \$              |
| Windows sports bar (grant 50%)   | 42,500 \$              |
| Fence tennis court (grant 50%)   | 20,000 \$              |
| Overhaul on Compressor #3  | 7,500 \$               |
| Parks repairs (fence/shingles)   | 7,000 \$               |
| Main fan motor at CPEL   | 4,000 \$               |
| FEDEV infrastructure outdoor rink  | 93,500 \$              |
| FEDEV infrastructure parks   | 99,000 \$              |
| <b>TOTAL</b>   | <b>343,500 \$</b>      |
| <b>GRAND TOTAL</b>   | <b>904,800 \$</b>      |



CORPORATION OF THE VILLAGE OF CASSELMAN  
CORPORATION DU VILLAGE DE CASSELMAN

Type: Ordinaire

Date: Le 23 janvier 2018

Résolution no. 2018- 027

Proposée par/Moved by: Anik Charron ☐ Marcel Cléroux ☐ Michel Desjardins ☒ Daniel Lafleur ☐

Appuyée par/Seconded by: Anik Charron ☐ Marcel Cléroux ☒ Michel Desjardins ☐ Daniel Lafleur ☐

RÈGLEMENT NO 2018-005

Qu'il soit résolu que le règlement no 2018-005 pour confirmer la signature de la modification no 1 de l'entente pour l'octroi OCIF AC2-0385 pour les égouts sanitaires soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

BY-LAW NO. 2018-005

Be it resolved that By-law no. 2018-005 to confirm the signature of Amending Agreement No. 1 to the OCIF AC2-0385 Contribution Agreement for the sanitary sewers, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

VOTE:

Pour / For

Contre / Against

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

Cette résolution est:  
This resolution is:

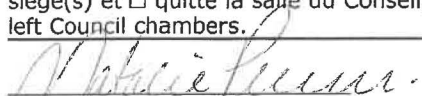
Adoptée / Carried: \_\_\_\_\_

Rejetée / Defeated: \_\_\_\_\_

Modifiée / Amended: \_\_\_\_\_

DÉCLARATION D'INTÉRÊT / DISCLOSURE OF INTEREST

Nom / Name: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ a (ont) déclaré ses (leur) intérêts, ☐ laissé son (leur) siège(s) et ☐ quitté la salle du Conseil, Disclosed his (her, their) interest, ☐ vacated his (her, their) seat(s) and ☐ left Council chambers.

  
Greffière intérimaire ou Greffier adjoint  
Interim Acting Clerk or Deputy-Clerk

CERTIFIÉ ÊTRE UNE COPIE CONFORME  
CERTIFIED TO BE A TRUE COPY

  
GREFFIER / CLERK  
GREFFIÈRE ADJOINTE / DEPUTY-CLERK